

**HAWAII CIVIL RIGHTS COMMISSION
PRE-COMPLAINT INSTRUCTIONS AND PRE-COMPLAINT INSTRUCTIONS
AND
CHECKLIST – REAL PROPERTY TRANSACTION**

**HAWAII CIVIL CIVIL RIGHTS COMMISSION
MELELE KO MOKTA JEN KOMMAN ABNONO IM TA EAIKUJ IN KOMMAN MOKTA
IM
CHECKLIST – REAL PROPERTY TRANSACTION**

Melele kein rej iwoj in jiban yuk lomnak ke ak jab ne real property transaction abnono in am Civil Rights Commission (CRC) emaron lolorjake. **Ejjab melele bwe kwon ebwer jen am file.**

Ne kwoj jab melele kin komlele kein ak ne ewor kajitok call e Hawaii Civil Rights Commission office (HCRC) office en ilo 586-8636 (voice), 586-8692 (text) ak 586-8655 (fax). Ne kwoj jokwe ilo neighborhood kojerbal toll free number kein: Kaua'i 274-3141, Maui 984-2400, Hawaii: 974-4000; Lanai & Molokai: 1800-468-4644. Kajitok iben operator extension 6-8636.

Lale Pre-Complaint Questionnaire in. Joij im kanne im jilkintok ien eo emokaj tata. Elikin renaj kir yuk kin juon am appointment im interview iben Commission staff eo. Ne ejelok ear call iumin 30 ran jen ke kwar jilkinlok men kein bar call e kim. Ilo ien interview in bojak in letok nan staff melele im boklok jabdrewot pepa ibam in renaj jiban kim bok melele kin problem in am. **NE KWOJ JAB JILKINTOK PRE-COMPLAINT QUESTIONNAIRE IN EBAN WOR AM APPOINTMENT.** Ne ewor juon am make aban, einwot ikijen jab melele kajin eo, im ej bobrae am kanne Pre-Complaint pepe kein, joij im call tok kim.

KOJJELA KE ILO AM JILKINTOK PRE-COMPLAINT QUESTIONNAIRE IN EJJAB MELELEIN KE EMOJ FILE ABNONO EO AM – KWOJ AIKUJ WOT FILE E JUON ABNONO IBEN STAFF EN AN COMMISSION BWE EN MARON JIBAN YUK EKIKIN AM INTERVIEW.

SECTION I: Kim ij bok wot abnono ikijen kokkure kien in jab kalijeklok. Melelein kalijeklok eo im kwoj abnono kake ear walok ikijen jet ian lajtrak kein ilal:

Kwe dri ia	Kabnono ik yuk ikijen ia kwoj itok jene, dri ia,
Kora ak emman	jikin kabun, im men kio jet
Tomak ilo kabun	Kinke kwar report e kokkure
Color in kilim	kien in lore an CRC im rej (kamijak yuk).
Dria kwe/ kwar itok jen ia	Im kinke rar ron ke kwoj bok kwonam
Kwoj lale ajiri,	ilo juon etale case, ien ronjake abnono,
Dri mare ke ak jab	ak bar jet men ko Civil
Kwoj HIV	Rights Commission ej etali.
Am yio	Kwar jab maron bok jikin jokwe
	ak kapidodo ik am makitkit ke kwoj dri utamwe.

Commission in ejjab bok eddo in jabdrewot kalijeklok ko im rejjab walok jen un kein ilon

SECTION II:

Ejjab bidodo kamol e ke ear wo kalijeklok. Ne ewor abnono ej iten file, ej aikuj wor am information im ej kalikar ta unin am tomak ke kalijeklok ear walok kin juon ak lonlok un kein im lajrak ilo Section I. Ne kim etale case in am, kim aikuj in lukkun kjela ne nana ko rar walok ikijen kwe jen ia, jekjekim im color in kilim, im men ko jet.

Nan waan jonok, ne kwe dri Philipine im kwar droijlok jen jikin jokwe eo am bwe ear rumij am kolla rent, kim ban maron in kamol ear wor kalijeklok nan ne kim lo ke ro jet rejjab dri Philipine rar bar rumij ilo kolla rent ko air ak rar jab droijlok jen jikin jokwe ko air. Ilo bar jet kain, einwot kalijeklok kin kabun ak ilo utamwe in enwin, unin kamol eo emaro walok ilo bar juo wawen.

SECTION III:

Jonan kottar elikin file jen ke ear walok ak ien eo eliktata im ear walok. Jonan kottar elikin file abnono iben CRC ej 180 ran elikin raan eo im abnono ilo kalijeklok.

IMKIO, NE KWOJ ABNONO KIN JET MEN RARWALOK MOTLOK (5) ALLIN im ebake an ien jemlok maron in file, call e Hawaii Civil Rights Commission office eo ilo 586-8636 (voice), 586-8692 (text), ak 586-8655 (fax). Ne kwoj jokwe ilo ene kein likin, kwo naj kojerbale toll free numba kein: Kaua'i 274-3141; Maui: 984-2400; Hawai'i: 974-400; Lanai & Molokai: 1-800-466-4644. Ne kojerbal toll free numba jen neighboring islands kojerbal extension 6-8636. Jabdrewot kein karumijmij emarron komon problem im bobrae am bok abnono in am. Kwo maron bar kebak lok U.S. Department of Housing & Development (HUD) droulul eo ej bok eddo in bobrae an wor kalijeklok ilo kakien an federal discriminatory housing tel. 522-8182, ext. 269, 522-8193 (Text), ak 522-8194 (Fax). Neighbor islanders, call toll free: 1-800-374-3247.

KEMEMEJ: EMO AN JUON OWNER AK RO JET IM REJ JERBAL ILO REAL PROPERTY TRANSACTION, AK REAL ESTATE, BROKER AK SALESPERSON UKOT JERBAL NANA NAN KWE KIN AM KOMON JUON ABNONO IM KEBAK LOK COMMISSION IN.

Kir Hawaii Civil rights Commission office ne ewor am kajitok.



Hawai'i Civil Rights Commission

Pre-Complaint Questionnaire-Real Property Transaction

830 Punchbowl Street, Room 411, Honolulu , Hawai 96813 TEL: 586-8636 FAX: 586-8655 TTD:586-8692

Komlele: Joij im kanne aolepen kajitok kein; melele ko renaj jiban kalikar ne ewor maron in etale abnono in am ikijen kalijeklok, im bwe kim in je abnono in kalijeklok in. Kim maron kebak yuk ilo telephone ak ilo office nan interview. Joij im jeje letta killep bwe en alikar am readi. Im jilkintok pepa in kamol im jiban case in abnono in am.

Date: _____

1. Information kin yuk make:

Name: _____
Last First Middle Initial(s)

Address: _____

Number/Street City /State Zip Code

Internet E-mail Address: _____

Telephone: Home: _____ Work: _____

Cellular: _____ Pager: _____

*Kwe Dria/im itok jen ia: _____ * Sex: _____

Social Security Number: _____ *Yio im ien lotak: _____

Etan dritto ro jet im kalijeklok earwalok nan ir: _____

Etan im ien lotak an ajiri ear walok kalijeklok nan ir: _____

Etan armij kim maron call ne kim ban tobar yuk (eaikuj alikar won): _____

2. Owner, Landlord, Property Manager, Association, Board, Resident Manager, Realtor, Lender etc. im rar komman kalijeklok nan yuk:

Name/Etan: _____

Address: _____
Number/Street City Zip code

Island: _____ O'ahu _____ Kaua'i _____ Maui _____ Moloka'i _____ Lana'i

Telephone: _____ Type Housing & Number of Units: _____

3. Rar komon kalijekolm nan io kinke:

(kelet un ko ilal im rar jelet yuk)

_____ Armij in ia
_____ Color in kilim
_____ Ilok jen ia
_____ Yio eo ao
_____ Kabun eo ao
_____ Kora ak emman

_____ Dri mare ke (ak jab)
_____ Ij lale ajiri ke (ajiri bororo)
_____ Ewor ke HIV
_____ Ukot tok komman nana (oktak jen kalijeklok)
_____ Utamwe inenbwin (ilo kemlij ak enbwin)
_____ Ta utamwe eo am:

4. Rar komon kalijeklok nan io ikijen:
(kelet ta ko ijin lal)

_____ Jab kotlok ao rent
_____ Jab wia nan na
_____ Jab letok jiban ilo loan
_____ Jab korolok jikin jokwe

_____ Kadroijlok io jen jikin jokwe
_____ Kadrik ien ao rent
_____ Kabin kien in ao rent
_____ Bar ta ko jet (kalikar)

5. Naat eo earwalok kalijeklok eo eliktata: _____
(ej aikuj in bed iumin 180 ran)

6. Etan (ro) im title an eo ear komon kalijeklok nan yuk:

7. Ta un ko rar liwoj nan yuk ilo air komon men ko:

8. Kwar ron jen ia kin Civil Rights Commission:
